

**Договор на участие в форуме  
«ЕСЭ ASIA-2024» (публичная оферта)**

1 марта 2024г.

г. Красноярск

Общество с ограниченной ответственностью «**Восток**», именуемый в дальнейшем **ОРГАНИЗАТОР**, в лице Генерального директора **Елфимова Алексея Александровича**, действующего на основании Устава, настоящим предлагает любому физическому или юридическому лицу (далее по тексту - «**УЧАСТНИК**»), допустимому в соответствии с законодательством Российской Федерации для акцепта настоящего предложения и обладающему соответствующими полномочиями, принять настоящую оферту на условиях, указанных ниже.

Настоящий документ является публичной офертой **ОРГАНИЗАТОРА**, предлагающего заключить договор на участие в мероприятии на условиях, изложенных далее (далее по тексту - Договор) в соответствии с пунктом 2 статьи 437 Гражданского Кодекса Российской Федерации.

Надлежащим акцептом настоящей оферты, в соответствии со статьей 438 Гражданского кодекса Российской Федерации, считается выполнение любого из действий: оплата услуг **ОРГАНИЗАТОРА** и/или подписание Заявки на участие в мероприятии (в зависимости от того, какой из действий будет выполнено раньше), т.е. совершение конклюдентных действий, направленных на принятие настоящей оферты.

Настоящий договор (оферта) имеет юридическую силу в соответствии со статьей 434 Гражданского кодекса Российской Федерации и является равносильным договору, подписанному Сторонами.

Термины и определения:

**ОРГАНИЗАТОР** – ООО «Восток» (ИНН 2461112246), в лице Генерального директора Елфимова А.А. или иного уполномоченного представителя.

**УЧАСТНИК** – физическое или юридическое лицо, обладающее правоспособностью для заключения настоящего договора и намеренное принять участие в мероприятии «ЕСЭ ASIA-2024» (далее по тексту настоящего Договора - Форум).

**САЙТ** — представляемая в сети «Интернет» совокупность визуально воспринимаемых страниц и элементов управления доступом к программно-информационным средствам, размещенная по адресу <https://slet.su/>.

**ЗАЯВКА** — надлежащим образом оформленный запрос **УЧАСТНИКА** на участие в Форуме.

**ФОРУМ** – Ежегодный международный контейнерный форум «ЕСЭ ASIA-2024», который

**Contract on participation in the forum  
"ESE ASIA-2024" (public offer)**

March 1, 2024

Krasnoyarsk

Limited Liability Company "**Vostok**", hereinafter referred to as the **ORGANIZER**, represented by Director General **Alexey Aleksandrovich Elfimov**, acting by the authority of the Charter, hereby offers any individual or legal entity (hereinafter referred to as the "**PARTICIPANT**"), admitted in accordance with the legislation of the Russian Federation for acceptance of this offer and authorized to do so, to accept this offer on the terms and conditions specified below.

This document is a public offer of the **ORGANIZER**, proposing a contract for participation in the event on the terms and conditions set out below (hereinafter referred to as the Contract) in accordance with paragraph 2 of Article 437 of the Civil Code of the Russian Federation.

Proper acceptance of this offer, in accordance with Article 438 of the Civil Code of the Russian Federation, shall be deemed the performance of any of the following steps: payment for the services of the **ORGANIZER** and/or signing the Application for participation in the event (depending on which of the actions will be performed earlier), i.e. the performance of conclusive actions aimed at the acceptance of this offer.

The present contract (offer) has legal force according to article 434 of the Civil Code of the Russian Federation and is equal to the contract signed by the Parties.

Terms and definitions:

**ORGANIZER** - Vostok LLC (INN 2461112246), represented by the General Director A.A. Elfimov or other authorized representative.

**PARTICIPANT** - an individual or a legal entity having legal capacity to conclude this Agreement and intending to participate in the event "ESE ASIA-2024" (hereinafter in the text of this Agreement - the Forum).

**WEB-SITE** - a set of visually perceived pages and elements of access control to program and information means, located at the address <https://slet.su/>.

**APPLICATION** - a duly executed request of a **PARTICIPANT** for participation in the Forum.

**FORUM** - Annual International Container Forum "ASIA-2024", scheduled for April 25-26 in Almaty,

состоится 25-26 апреля в г. Алматы, конгресс-центр отеля «RIXOS Almaty», адрес: 506/99, просп. Сакена Сейфуллина, г.Алматы, республика Казахстан.

**Акцепт оферты** - полное и безоговорочное принятие УЧАСТНИКОМ настоящей оферты путем выполнения любого из действий: оплата услуг ОРГАНИЗАТОРА и/или подписание Заявки на участие в Форуме (в зависимости от того, какой из действий будет выполнено раньше), т.е. совершение конклюдентных действий, направленных на принятие настоящей оферты.

### **1. Предмет договора**

1.1. ОРГАНИЗАТОР обязуется оказать услуги по организации участия представителей УЧАСТНИКА в Форуме, в соответствии с условиями настоящего Договора, а УЧАСТНИК обязуется оплатить оказанные ОРГАНИЗАТОРОМ услуги в порядке, определенном настоящим Договором.

1.2. Полный перечень услуг и их стоимость определяются согласно ЗАЯВКЕ на участие в Форуме, являющейся неотъемлемой частью Договора, и в соответствии с программой ФОРУМА.

1.3. Программа ФОРУМА размещена на сайте ОРГАНИЗАТОРА по адресу: <https://slet.su/ese-asia-2024> и может изменяться по усмотрению ОРГАНИЗАТОРА.

1.4. Дата и место проведения Форума – 25-26 апреля 2024 года, г. Алматы, конгресс-центр отеля «RIXOS Almaty», адрес: 506/99, просп. Сакена Сейфуллина, г.Алматы, республика Казахстан.

### **2. Права и обязанности Сторон**

2.1. УЧАСТНИК имеет право принять участие в ФОРУМЕ путем направления своих представителей (далее – представителей УЧАСТНИКА) в порядке и на условиях, предусмотренных ЗАЯВКОЙ на участие.

2.2. ОРГАНИЗАТОР обязан:

2.2.1 Оказать услуги по организации участия представителя (представителей) УЧАСТНИКА в ФОРУМЕ, в том числе:

2.2.1.1 Обеспечить возможность участия представителя (представителей) УЧАСТНИКА во всех деловых мероприятиях ФОРУМА: рабочих сессиях, пресс-конференциях, презентациях и т.п.;

2.2.1.2 Организовать питание для представителя (представителей) УЧАСТНИКА в первый и второй день ФОРУМА в зависимости от выбранного УЧАСТНИКОМ перечня услуг (ЗАЯВКА).

2.2.1.3 Обеспечить предоставление синхронного перевода с иностранных языков при необходимости.

2.2.2 По ЗАЯВКЕ УЧАСТНИКА организовать проживание представителей УЧАСТНИКА в гостинице «RIXOS ALMATY», (далее – Гостиница)

Congress Center of the hotel "RIXOS Almaty", address: 506/99, Saken Seyfullin Avenue, Almaty, Republic of Kazakhstan.

**Acceptance of the offer** - full and unconditional acceptance of this offer by the PARTICIPANT by performing any of the following actions: payment for the services of the ORGANIZER and/or signing the Application for participation in the Forum (depending on which of the actions will be performed earlier), i.e. performance of conclusive actions aimed at acceptance of this offer.

### **1. Subject of the Contract**

1.1. The ORGANIZER undertakes to provide services to organize participation of the PARTICIPANT's representatives in the Forum, in accordance with the terms of this Contract, and the PARTICIPANT undertakes to pay for the services rendered by the ORGANIZER in the manner specified in this Contract.

1.2. The full list of services and their cost shall be determined in accordance with the APPLICATION for participation, which is an integral part of the Contract, and in accordance with the FORUM program.

1.3. The FORUM program is available on the ORGANIZER's website at: <https://slet.su/ese-asia-2024> and may be changed at the ORGANIZER's discretion

1.4. The date and venue of the Forum is April 25-26, 2024, Almaty, Congress Center of the RIXOS Almaty Hotel, address: 506/99, Saken Seyfullin Avenue, Almaty, Republic of Kazakhstan.

### **2. Rights and Obligations of the Parties**

2.1 The PARTICIPANT has the right to participate in the FORUM by sending its representatives (hereinafter referred to as the PARTICIPANT's representatives) in accordance with the procedure and on the conditions stipulated in the APPLICATION form.

2.2 The ORGANIZER shall:

2.2.1 Provide services for organizing participation of the PARTICIPANT's representative(s) in the FORUM, including:

2.2.1.1 Ensure that the PARTICIPANT's representative(s) can participate in all business events of the FORUM: working sessions, press conferences, presentations, etc.;

2.2.1.2 Organize meals for the PARTICIPANT's representative(s) on the first and second day of the FORUM depending on the list of services selected by the PARTICIPANT (APPLICATION).

2.2.1.3 Provide simultaneous interpretation from foreign languages if necessary.

2.2.2 Upon the PARTICIPANT's APPLICATION, organize accommodation for the PARTICIPANT's representatives in the hotel "RIXOS ALMATY" (hereinafter referred to as the Hotel) for the entire

на время проведения ФОРУМА, если данная услуга указана в ЗАЯВКЕ УЧАСТНИКА.

2.2.3. Оказать Услуги с надлежащим качеством.

2.2.4. Оказать Услуги в полном объеме в срок, указанный в п. 1.4. настоящего Договора

2.3. УЧАСТНИК обязан:

2.3.1. Предоставить ОРГАНИЗАТОРУ полную и достоверную информацию в отношении своих представителей - участников ФОРУМА, согласно ЗАЯВКИ.

2.3.2. Обеспечить своевременное прибытие своих представителей к месту проведения ФОРУМА. При неявке представителя УЧАСТНИКА на ФОРУМ не по вине ОРГАНИЗАТОРА, услуги считаются оказанными в полном объеме.

2.3.3. Обеспечить ознакомление своих представителей с правилами техники безопасности, противопожарными и санитарными правилами и гарантировать их соблюдение представителями УЧАСТНИКА.

2.3.4. Оплатить участие своих представителей в ФОРУМЕ в сроки, указанные в ЗАЯВКЕ и в порядке, определенном разделом 3 настоящего Договора.

2.3.5. Компенсировать в порядке, установленном настоящим Договором, затраты ОРГАНИЗАТОРА на организацию проживания представителей УЧАСТНИКА согласно п.2.2.2.Договора.

2.3.6. Оплатить дополнительные услуги ОРГАНИЗАТОРА, если они были указаны и согласованы в ЗАЯВКЕ.

2.3.7. В течение 10 (десяти) рабочих дней со дня получения вернуть ОРГАНИЗАТОРУ подписанный акт сдачи-приемки оказанных услуг либо предоставить мотивированные возражения.

2.3.8. Ознакомить своих представителей с настоящим Договором, получить согласие у своих представителей на обработку ОРГАНИЗАТОРОМ персональных данных на основании Федерального закона № 152-ФЗ «О персональных данных» от 27.07.2006 г.

2.4. УЧАСТНИК имеет право отменить участие своего представителя в ФОРУМЕ, направив ОРГАНИЗАТОРУ письменное уведомление на электронную почту не позднее, чем за пять календарных дней до начала ФОРУМА. В этом случае ОРГАНИЗАТОР может предложить УЧАСТНИКУ зачесть уплаченную сумму в счет оплаты участия в другом мероприятии ОРГАНИЗАТОРА. В случае необходимости возврата денежных средств УЧАСТНИК обязан направить письменное уведомление в адрес ОРГАНИЗАТОРА. При этом ОРГАНИЗАТОР оставляет за собой право удержать 100% от стоимости услуг - при отказе от участия менее чем за 10 (десять) календарных дней до начала ФОРУМА.

2.5. ОРГАНИЗАТОР имеет право изменить дату проведения ФОРУМА, проинформировав об этом УЧАСТНИКА не позднее, чем за 30 рабочих дней до планируемой даты мероприятия, одним из

duration of the FORUM, provided that this service is specified in the PARTICIPANT'S APPLICATION.

2.2.3 Provide the Services with proper quality.

2.2.4 Provide the Services in full within the term specified in clause 1.4 of this Agreement.

2.3 The PARTICIPANT shall:

2.3.1 Provide the ORGANIZER with complete and accurate information regarding its representatives - participants of the FORUM, according to the APPLICATION.

2.3.2 Ensure timely arrival of their representatives to the FORUM venue. In case of non-appearance of the PARTICIPANT's representative at the FORUM through no fault of the ORGANIZER, the services are considered to be rendered in full.

2.3.3 Ensure that its representatives are familiarized with safety, fire and sanitary regulations and guarantee their observance by the PARTICIPANT's representatives.

2.3.4 Pay for the participation of its representatives in the FORUM within the terms specified in the APPLICATION and according to the procedure defined in Article 3 of this Contract.

2.3.5. Compensate the ORGANIZER's expenses for accommodation for the PARTICIPANT's representatives in accordance with clause 2.2.2.2 of the Contract in accordance with the procedure established by this agreement.

2.3.6. Pay for extra services of the ORGANIZER, if they were specified and agreed in the APPLICATION.

2.3.7 Within 10 (ten) business days from the date of receipt return to the ORGANIZER the signed acceptance certificate of the rendered services or provide motivated objections.

2.3.8. Familiarize its representatives with this Contract, obtain their free consent to the processing of personal data by the ORGANIZER required by the Federal Law No. 152-FZ "On Personal Data" dated 27.07.2006.

2.4 The PARTICIPANT has the right to cancel the participation of his/her representative in the FORUM by sending a written notice to the ORGANIZER by e-mail no later than five calendar days before the starting date of the FORUM. In this case, the ORGANIZER may offer the PARTICIPANT to set off the paid amount against payment for participation in another event of the ORGANIZER. In case of refund, the PARTICIPANT must send a written notice to the ORGANIZER. At the same time, the ORGANIZER reserves the right to withhold 100% of the cost of services - in case of withdrawal from participation less than 10 (ten) calendar days prior to the FORUM.

2.5 The ORGANIZER has the right to change the date of the FORUM, informing the PARTICIPANT no later than 30 working days before the scheduled date of the event, in one of the following

следующих способов: размещение информации на САЙТЕ, направления уведомления в адрес УЧАСТНИКА.

2.6. ОРГАНИЗАТОР имеет право для оказания услуг по настоящему Договору привлечь третьих лиц, оставаясь при этом ответственным перед УЧАСТНИКОМ за исполнение своих обязательств по настоящему Договору.

### **3. Стоимость и порядок расчетов**

3.1. УЧАСТНИК обязуется оплатить ОРГАНИЗАТОРУ 100% стоимости услуг участия в ФОРУМЕ в сроки и в сумме в соответствии с согласованными ЗАЯВКАМИ по выставленным счетам. Дополнительные услуги оплачиваются в течение 5-ти (пяти) дней с момента выставления счета.

3.2. Стоимость услуг по организации участия представителей УЧАСТНИКА в ФОРУМЕ, указанные в пп. 2.2.1-2.2.2 настоящего Договора, и дополнительные услуги, указанные в ЗАЯВКЕ, установлена в рублях и не облагается НДС на основании пункта 2 статьи 346.11 НК РФ.

3.3. Оплата услуг ОРГАНИЗАТОРА производится УЧАСТНИКОМ безналичным расчетом по реквизитам, указанным в п.10 настоящего Договора.

3.4. Обязательства УЧАСТНИКА по оплате считаются исполненными с момента поступления денежных средств на расчетный счет ОРГАНИЗАТОРА.

3.5. По окончании мероприятия ОРГАНИЗАТОР оформляет и передает УЧАСТНИКУ Акт сдачи-приемки оказанных услуг, который подписывается УЧАСТНИКОМ или его уполномоченным представителем. Представитель УЧАСТНИКА (кроме первого лица) должен иметь доверенность с правом подписи юридических и финансовых документов.

### **4. Электронный документооборот**

4.1. В рамках отношений, предусмотренных настоящим Договором, допускается обмен электронными документами, предусмотренными законодательством Российской Федерации. Электронные документы, направляемые Сторонами настоящего Договора должны быть подписаны усиленной электронной подписью и поданы с использованием специализированной электронной площадки, информационной системы (Оператор СБИС).

4.2. Стороны осуществляют получение (направление) электронных документов по Договору в соответствии с приложенным Порядком электронного документооборота (Приложение №1 к настоящему Договору), в электронной форме по телекоммуникационным каналам связи с применением усиленной квалифицированной электронной подписи.

4.3. При невозможности получения (направления) электронных документов Стороны обязаны:  
- проинформировать друг друга об этом;

ways: posting the information on the SITE, sending a notice to the PARTICIPANT.

2.6 The ORGANIZER has the right to engage third parties for providing services under this Contract, while remaining responsible to the PARTICIPANT for the fulfillment of its obligations under this Contract.

### **3. Price and settlement procedure**

3.1. The PARTICIPANT undertakes to pay to the ORGANIZER 100% of the cost of participation in the FORUM within the terms and in the amount according to the agreed APPLICATIONS on the invoices issued. Extra services shall be paid within 5 (five) days from the date of invoice.

3.2. The cost of services for participation of the PARTICIPANT's representatives in the FORUM specified in clauses. 2.2.1-2.2.2 of this Contract and extra services specified in the APPLICATION are set in rubles and are not subject to VAT pursuant to paragraph 2 of Article 346.11 of the Tax Code of the Russian Federation.

3.3. The payment for the ORGANIZER's services shall be made by the PARTICIPANT by bank transfer to the banking details specified in Article 10 hereof.

3.4. The PARTICIPANT's payment obligations are considered to be fulfilled from the moment of receipt of funds on the ORGANIZER's bank account.

3.5. Upon completion of the event, the ORGANIZER shall execute and hand over to the PARTICIPANT the Acceptance Certificate of rendered services, which shall be signed by the PARTICIPANT or its authorized representative. The PARTICIPANT's representative (except for the First person) must have a power of attorney with the authority to sign legal and financial documents.

### **4. Electronic Documents**

4.1. Within the framework of relations stipulated by this Contract, exchange of electronic documents as provided for by the legislation of the Russian Federation is allowed. Electronic documents sent by the Parties to this Contract shall be signed with a reinforced electronic signature and submitted using a specialized electronic platform, information system (Operator SBSIS).

4.2 The Parties shall receive (send) electronic documents under the Contract in accordance with the attached Procedure for Electronic Document Flow (Appendix No. 1 to this Contract), in electronic form via telecommunication channel with the use of reinforced qualified electronic signature.

4.3 Should it be impossible to receive (send) electronic documents, the Parties shall be obliged to:

- производить в период действия такого сбой обмен документами на бумажном носителе, оформленные в соответствии с требованиями законодательства.

## **5. Ответственность Сторон и форс-мажор**

5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и в порядке, установленном настоящим Договором.

5.2. Сторона, имущественные интересы или деловая репутация которой нарушены в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по настоящему Договору другой Стороной, вправе требовать полного возмещения причиненных ей убытков.

5.3. Сторона освобождается от ответственности по настоящему Договору, если докажет, что надлежащее выполнение условий Договора оказалось невозможным вследствие обстоятельств непреодолимой силы, чрезвычайных и непредотвратимых обстоятельств в данных условиях (явления стихийного характера, военные действия, закрытие воздушного пространства, мораторий и ограничений органов власти и управления, забастовки, организованные в установленном законом порядке, угроза эпидемии и т.д.). Свидетельство, выданное торгово-промышленной палатой или иным компетентным органом, является достаточным подтверждением наличия и продолжительности действия обстоятельств непреодолимой силы.

5.4. В случае расторжения договора по инициативе ОРГАНИЗАТОРА ОРГАНИЗАТОР обязан проинформировать УЧАСТНИКА за 30 (тридцать) дней до расторжения в письменной форме и в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня расторжения произвести возврат сумм, оплаченных УЧАСТНИКОМ.

5.5. В случае письменного отказа УЧАСТНИКА от участия в ФОРУМЕ стороны действуют согласно п. 2.4. настоящего Договора.

## **6. Порядок разрешения споров**

6.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между сторонами.

6.2. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров они подлежат рассмотрению в арбитражном суде, в установленном законом порядке, по месту нахождения ответчика.

## **7. Сроки и условия действия договора**

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента акцепта оферты УЧАСТНИКОМ и не требует дополнительного подписания его сторонами.

- duly inform each other about it;  
- exchange paper documents executed in accordance with the legal requirements during the period of such failure.

## **5. Liabilities of the Parties and force majeure**

5.1 For failure to fulfill or improper fulfillment of their obligations under this Contract, the Parties shall be liable in accordance with the effective legislation of the Russian Federation and in the manner prescribed by this Contract.

5.2 The Party whose property interests or business reputation are infringed as a result of non-fulfillment or improper fulfillment of obligations under this Agreement by the other Party shall have the right to demand full compensation for the losses caused to it.

5.3 The Party shall be released from liability under this Agreement if it proves that proper fulfillment of the terms and conditions of the Agreement was impossible due to force majeure, extraordinary and unpreventable circumstances under the given conditions (natural phenomena, military actions, closure of airspace, moratorium and restrictions imposed by governmental and administrative authorities, strikes organized in the legally established order, threat of epidemics, etc.). A certificate issued by the Chamber of Commerce and Industry or other competent authority shall be sufficient proof of the existence and duration of force majeure circumstances.

5.4 In case of termination of the contract on the initiative of the ORGANIZER, the ORGANIZER shall inform the PARTICIPANT 30 (thirty) days prior to termination in writing and within 10 (ten) business days from the date of termination to refund the amounts paid by the PARTICIPANT.

5.5 In the event the PARTICIPANT refuses to participate in the FORUM in written form, the parties shall act in accordance with clause 2.4 of this Agreement.

## **6. Dispute Resolution**

6.1 Disputes and disagreements that may arise in the course of fulfillment of this Contract shall be resolved through negotiations between the Parties, if feasible.

6.2 In case of failure to resolve disputes through negotiations, they shall be considered by the arbitration court, in accordance with the procedure established by law, at the location of the respondent.

## **7. Terms and conditions of the Contract**

7.1 The present Contract comes into force from the moment of acceptance of the offer by the PARTICIPANT and does not require additional signing by the parties.

7.2. Услуги считаются оказанными с момента оформления Акта сдачи-приемки оказанных услуг. Если УЧАСТНИК не возвращает Акт сдачи-приемки оказанных услуг ОРГАНИЗАТОРУ, при этом не предъявляя мотивированный отказ от его подписания в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения Акта, обязательства ОРГАНИЗАТОРА считаются исполненными надлежащим образом, что подтверждается Актом сдачи-приемки оказанных услуг, подписанным ОРГАНИЗАТОРОМ в одностороннем порядке.

## **8. Обработка персональных данных**

8.1. УЧАСТНИК, предоставляя свои персональные данные, в том числе путем заполнения формы на САЙТЕ, дает свое согласие ОРГАНИЗАТОРУ на обработку своих персональных данных на основании Федерального закона № 152-ФЗ «О персональных данных» от 27.07.2006 г. (далее – Согласие).

УЧАСТНИК гарантирует ОРГАНИЗАТОРУ, что он получил согласие у представителей УЧАСТНИКА на обработку персональных данных ОРГАНИЗАТОРОМ на основании Федерального закона № 152-ФЗ «О персональных данных» от 27.07.2006 г.

8.2. Под персональными данными подразумевается информация, предоставляемая УЧАСТНИКОМ (представителем) в рамках исполнения настоящего Договора (полностью или в части) или указанная в настоящем Договоре: фамилия, имя, отчество; контактный номер телефона, адрес электронной почты; банковские реквизиты, паспортные данные, ИНН, файлы cookies (текстовые файлы, используемые ОРГАНИЗАТОРОМ для обработки информации об активности представителя УЧАСТНИКА и о времени, которое он провел на странице) и иные данные, предоставляемые представителем УЧАСТНИКА.

8.3. Получаемая ОРГАНИЗАТОРОМ информация об ip-адресе представителя УЧАСТНИКА при посещении САЙТА ОРГАНИЗАТОРА (п. 1.3. Договора) не используется для идентификации и установлении личности.

8.4. Под обработкой персональных данных понимается любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных.

8.5. Обработка ОРГАНИЗАТОРОМ персональных данных УЧАСТНИКА (представителей УЧАСТНИКА) осуществляется в следующих целях:

- выполнения ОРГАНИЗАТОРОМ принятых соответствующих обязательств по Договору;

7.2 The services shall be deemed to be rendered from the moment of signing the Acceptance Certificate of rendered services. If the PARTICIPANT does not return the Acceptance Certificate to the ORGANIZER without providing a reasoned waiver within 10 (ten) business days from the date of receipt of the Certificate, the obligations of the ORGANIZER shall be considered to be duly performed, which is confirmed by the Acceptance Certificate of services rendered, signed by the ORGANIZER unilaterally.

## **8. Personal data processing**

8.1 The PARTICIPANT, providing his personal data, including filling out the form on the SITE, gives his consent to the ORGANIZER to process his personal data under the Federal Law № 152-FZ "On Personal Data" of 27.07.2006 (hereinafter - the Consent).

The PARTICIPANT guarantees to the ORGANIZER that it has obtained consent from the representatives of the PARTICIPANT for personal data processing by the ORGANIZER pursuant to the Federal Law No. 152-FZ "On Personal Data" dated 27.07.2006.

8.2. Personal data means information provided by the PARTICIPANT (representative) within the framework of this Agreement (in full or in part) or specified in this Agreement: surname, first name, patronymic; contact phone number, e-mail address; banking details, passport data, INN (TIN), cookies (text files used by the ORGANIZER to process information about the activity of the PARTICIPANT's representative and the time he spent on the page) and other data provided by the PARTICIPANT's representative.

8.3 The information on the IP-address of the PARTICIPANT's representative received by the ORGANIZER when visiting the ORGANIZER'S SITE (clause 1.3. of the Contract) is not used to identify and establish his/her identity.

8.4 Processing of personal data means any action (operation) or set of actions (operations) performed with or without the use of automation means with personal data, including collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), depersonalization, blocking, deletion, destruction of personal data.

8.5 The ORGANIZER shall process the personal data of the PARTICIPANT (representatives of the PARTICIPANT) for the following purposes:

- fulfillment by the ORGANIZER of its respective obligations under the Contract;

- исполнения требований российского законодательства;

8.6. ОРГАНИЗАТОР обязуется не передавать полученные от УЧАСТНИКА (представителя УЧАСТНИКА) персональные данные третьим лицам, за исключением следующих случаев:

- по запросам уполномоченных органов государственной власти РФ только по основаниям и в порядке, установленным законодательством РФ;

- стратегическим партнерам, которые работают с ОРГАНИЗАТОРОМ для предоставления продуктов и услуг, или тем из них, которые помогают ОРГАНИЗАТОРУ реализовывать продукты и услуги. ОРГАНИЗАТОР предоставляет партнерам минимальный объем персональных данных, необходимый только для оказания требуемой услуги или проведения необходимой транзакции. При передаче персональной информации партнерам ОРГАНИЗАТОР требует не разглашать информацию другим лицам в маркетинговых целях и не использовать предоставленную информацию в целях, не соответствующих выбору УЧАСТНИКА (представителя УЧАСТНИКА).

- в иных случаях, установленных Федеральным законом № 152-ФЗ «О персональных данных» от 27.07.2006 г.

8.7.Согласие может быть отозвано УЧАСТНИКОМ (представителем УЧАСТНИКА) путем направления письменного заявления ОРГАНИЗАТОРУ на электронный адрес, указанный в разделе 10 Договора

8.8. Настоящее согласие действует все время до момента прекращения обработки персональных данных, указанного в п.8.7. Договора.

### **9.Заключительные положения**

9.1. Во всем, что не предусмотрено настоящим Договором, стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

9.2. Все уведомления и сообщения в рамках исполнения настоящего Договора должны направляться в письменной форме.

9.3. Все приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемыми частями. Заявка на участие является неотъемлемой частью настоящего договора. Заполнение и подписание заявки означает согласие с настоящей офертой.

9.4. Изменение и расторжение настоящего Договора возможны по соглашению сторон. Соглашение об изменении или расторжении Договора должно быть совершено в письменной форме.

9.5. Экземпляр настоящего Договора, а также экземпляр Акта оказанных услуг и иных документов на бумажном носителе направляется почтовым отправлением только по запросу Участника.

- compliance with the requirements of the Russian legislation;

8.6 The ORGANIZER undertakes not to disclose personal data received from the PARTICIPANT (representative of the PARTICIPANT) to third parties, except for the following cases:

- at the request of authorized state authorities of the Russian Federation only on the grounds and in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation;

- to strategic partners who work with the ORGANIZER to provide products and services, or to those of them helping the ORGANIZER to implement products and services. ORGANIZER provides partners with the minimum amount of personal data that is only necessary to provide the required service or conduct the required transaction. When transferring personal information to partners, the ORGANIZER requires not to disclose the information to other persons for marketing purposes and use the provided information for purposes that do not correspond to the choice of the PARTICIPANT (representative of the PARTICIPANT).

- in other cases, established by Federal Law No. 152-FZ "On Personal Data" dated 27.07.2006.

8.7. The consent may be withdrawn by the PARTICIPANT (representative of the PARTICIPANT) by sending a written application to the ORGANIZER e-mail address specified in Article 10 of the Contract.

8.8 This consent shall be valid at all time till the moment of termination of personal data processing specified in clause 8.7. of the Contract.

### **9.Final provisions**

9.1 In all matters not provided for by this Contract, the Parties shall be guided by the current applicable laws of the Russian Federation.

9.2 All notices and communications under this Contract shall be sent in writing.

9.3 All annexes to this Contract shall be its integral parts. Application form for participation is an integral part of this Contract. Filling in and signing the application form shall mean agreement with this offer.

9.4 Amendment and termination of this Contract is subject to the agreement of the parties. The agreement to modify or terminate the Contract shall be made in writing.

9.5 A copy of this Contract, as well as a copy of the Statement of Services rendered and other documents in hard copy shall be sent by post only upon the Participant's request.

9.6. Прекращение (окончание) срока действия настоящего Договора влечет за собой прекращение обязательств Сторон по нему, но не освобождает Стороны настоящего Договора от ответственности за его нарушения, если таковые имели место быть при исполнении условий настоящего Договора.

#### 10. Реквизиты ОРГАНИЗАТОРА

**ОРГАНИЗАТОР:**

**ООО «Восток»**

ИНН 2461112246 КПП 246101001

Факт. адрес: 660050, Россия, г. Красноярск, ул. Кутузова, 1Г

Р/с 40702810534820000966

Ф-л Азиатско-Тихоокеанский Банк АО г.Улан-Удэ

БИК: 048142744

Корр. счет: 30101810700000000744

в ОТДЕЛЕНИЕ-НБ РЕСПУБЛИКА БУРЯТИЯ

БАНКА РОССИИ

E-mail: info@slet.su

Тел. 8-904-895-77-75

Генеральный директор

Елфимов А.А. \_\_\_\_\_

М.П.



9.6 Termination (expiration) of this Contract shall entail termination of the Parties' obligations under this Contract, but shall not relieve the Parties of this Contract from liability for its violations, if any, in fulfillment of the terms and conditions of this Contract.

#### 10. ORGANIZER'S REQUISITES

**ORGANIZER:**

**Vostok LLC**

INN 2461112246 KPP 246101001

Actual address: 660050, Russia, Krasnoyarsk, Kutuzova str. 1G

Acc. 40702810534820000966

Branch of the Asia-Pacific Bank, JSC, Ulan-Ude BIC: 048142744

Corr. Acc.: 30101810700000000744

at THE BRANCH-NATIONAL BANK OF THE REPUBLIC OF BURYATIA OF THE BANK OF RUSSIA

E-mail: info@slet.su

E-mail: info@slet.su

Tel. 8-905-976-97-04

General Director

A.A. Elfimov \_\_\_\_\_

Seal

